

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input checked="" type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫  <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p><b>活動名稱（中文）</b> 第七屆移民者飯店計劃「創造性地區營造 - 近鄰關係」</p> <p><b>（英文）</b>：7th Hotel de Inmigrantes Creative Place Making- Neighborhood</p> <p><b>網站</b>：<a href="http://www.hoteldeinmigrantes.net/">http://www.hoteldeinmigrantes.net/</a></p> <p><b>主辦單位（中文）</b>：調解雙年展基金會、以色列薩皮爾大學</p> <p><b>（英文）</b>：Mediations Biennale Foundation、Sapir College</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座  <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p><b>機構/舞團名稱（中文）</b>：調解雙年展基金會</p> <p><b>（英文）</b>：Mediations Biennale Foundation  <b>網站</b>：<a href="http://www.mediations.pl/">http://www.mediations.pl/</a></p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2017 年 5 月 15 日～(迄)西元 2017 年 5 月 26 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1) 以色列薩皮爾大學美藝術館</p> <p>(2) 以色列薩皮爾大學戶外炸彈庇護所</p> <p>(3)</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)</p>	<p>「Hotel de Inmigrantes- 移民者飯店」是一個國際計劃，將在世界各地的不同地點舉行。它涉及真正的「移民者飯店」，一個建於1906年和1911年之間的建築群，在阿根廷布宜諾斯艾利斯港接納和協助成千上萬的移民，當時移民者從世界的許多地方到達阿根廷。這個移民者飯店吸引著計劃發起人Tomasz Wendland，激勵他反思當代全球移民，思考國際主義和地域性，最後關於每個人的個體身份。被大眾媒體操縱的個人、消費和資本的轉移迫使人類追隨、尋找工作。順著「Hotel de Inmigrantes- 移民者飯店」，我們將在世界各地實現一系列計畫、展覽和藝術家的會議，將使不同來源的個體間對抗著不同的地方環境。每個活動將始於國際藝術家的集會「來到此地的人實際上就像是個移民者」，並透過展覽而完成。藝術家們將聚在一起、分享空間、分享食物和設施，嘗試接受當地條件、嘗試交流、並嘗試藉由藝術來組織他們的新生活。今年的主題：創造性地區營造 - 近鄰關係，透過藝術家的討論，並利用在學院的講座、藝廊及其他空間的展出，進行壁畫</p>

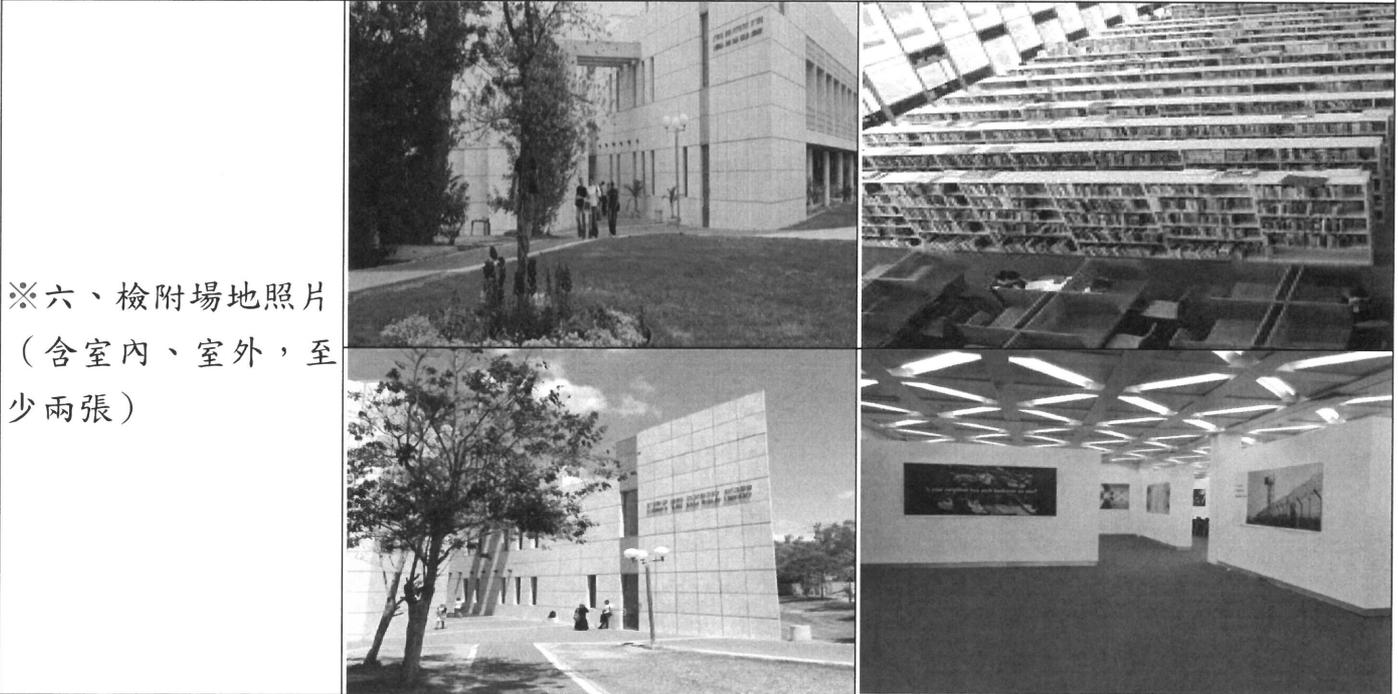
與招牌形式的創作。「近鄰關係」同時也是2017年伊斯坦堡雙年展的其中一個項目計劃，預計將於展覽期間舉辦論壇會議。

※五、活動場地資訊

場地名稱（中文）：以色列薩皮爾大學學術基金會  
 （英文）：Younes & Soraya Nazarian of the Ima Foundation

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：  
 2009年6月，Ima 基金會的 Younes & Soraya Nazarian 學術圖書館在以色列北內蓋夫 Sderot 外的 Sapir 學術學院開幕。新的三層建築每層樓現在都被橋樑連接起來。館內現已擴建 6000 多平方米，其中大部分地區致力於為學生，大型多媒體部門和數十個電腦終端增加學習空間。受到加薩地帶火箭襲擊的受害者，這些襲擊已經損壞了建築物，導致損失。是北內蓋夫人民和薩皮爾學院的學生和學院作為一個整體對納粹家庭的啟發。

場地網址：  
<http://yandsnazarianfamilyfoundation.com/our-grants/sapir>



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	Eyal Assulin	電話	972-54-5436896
e-mail	eyalassulin1@gmail.com		
地址	D. N HOF Ashkelon 79165 Israel		

#### ※八、主辦單位簡介

一、調解雙年展是目前在東歐最大的視覺藝術活動，也是在波蘭一個最大的視覺藝術活動。其在歐洲的中心位置，在多種文化的交匯點，使得它能夠承擔起亞洲和歐洲之間的調停角色。波蘭的地理位置，在兩大洲的交匯點，激發這種獨特的文化視角發展，與西歐的後殖民主義不同。此悠久的調解傳統也逐漸催生出調解雙年展，這可以追溯到1989年，當時名為「文明與文化」的一場研討會及一系列的國際展覽在波茲南舉行。一年一度的國際內部空間「內在空間藝術節」Inner spaces 的藝術節，起源於1993年，成為後來展覽的起始點：亞歐中介「歐亞調和藝術節」ASIA-EUROPE MEDIATIONS，在2007年舉辦。這場展覽催生了第一屆的調解雙年展於2008年在波茲南國家博物館、ZAMEK文化中心及許多波茲南畫廊舉辦。多年來，調解雙年展已經成為在波蘭和國際上眾多藝術展覽中的其中一個重要指標，從而吸引許多世界知名的各國策展人、藝術評論家以及優秀的藝術家們。在2010年，波茲南有幸舉辦亞歐會議（亞歐會議）ASEM conference (Asia Europe Meetings)。此會議舉辦地點的決策關鍵原因為同時間此城市將舉辦調解雙年展。此活動的盛大開幕也有幸地邀請到48位來自歐洲及亞洲國家的文化部長們共襄盛舉。

二、Sapir學院提供獨特理論研究與商業、金融、工業、人文、傳播、藝術和媒體，與世界的專業領域的實踐培訓相結合，提供先進的教室和實驗室、優質的餐飲、體育、文化和福利服務，是以色列一些最優秀的大學所提供的教學設施，使用創新的教學方法確保一流的教育。也是一個綠色校園，遠離大都會，並可以與美國和英國著名的大學競爭。